





# 国际合作

INTERNATIONAL  
COOPERATION

## 国际合作 International Cooperation

2018年，进出口银行全力践行政策性银行使命，积极配合中非合作论坛北京峰会等国家重大外交活动，搭建深化国际合作交流平台，持续强化对外交往。

In 2018, the Bank was actively involved in major diplomatic events hosted by China, including the 2018 Beijing Summit of the Forum on China-Africa Cooperation. Focusing on fulfilling its mission, the Bank built platforms for deepening international cooperation, and further strengthened exchanges with the international community.

### »重要活动 Key Events

#### 出席博鳌亚洲论坛2018年年会

#### BOAO Forum for Asia Annual Conference 2018

2018年4月，胡晓炼董事长应邀参加博鳌亚洲论坛2018年年会。胡晓炼董事长与第八任联合国秘书长潘基文等嘉宾在“改革开放40年：中国与世界”电视辩论会上展开讨论，呼应改革开放主旋律；与吉尔吉斯斯坦前总统阿坦巴耶夫等在“一带一路：成功案例与经验分享”圆桌会上进行交流，阐述“一带一路”倡议理念和经验。

In April, Chairman Hu Xiaolian was invited to the BOAO Forum For Asia Annual Conference 2018, where she joined Ban Ki-moon, the 8th Secretary General of United Nations, and other guests at the TV debate session titled “40 Years of Reform and Opening-up: China and the World”, and stressed on the theme of reform and opening-up. She also exchanged views with former President Almazbek Sharshenovich Atambayev of Kyrgyzstan on the CEO Round Table Session named “the Belt and Road: Case Studies and Success Stories”, elaborating on the principles of the Belt and Road Initiative and the Bank’s experience.





### 会见哈萨克斯坦第一副总理 阿斯卡尔·马明

#### Meeting with First Deputy Prime Minister of Kazakhstan

2018年4月，胡晓炼董事长会见了哈萨克斯坦第一副总理阿斯卡尔·马明。马明第一副总理高度评价了进出口银行与哈方开展的建设性合作，将之视为哈中双方共同落实“一带一路”倡议的榜样和典范。胡晓炼董事长表示进出口银行愿继续为推动“一带一路”倡议同哈萨克斯坦“光明之路”计划对接贡献力量，促进双方合作取得更多积极成果。

In April, Chairman Hu Xiaolian met with Askar Mamin, First Deputy Prime Minister of Kazakhstan. Mr. Askar Mamin spoke highly of the constructive cooperation with the Bank, valuing it as a good example of Kazakhstan-China cooperation in promoting the Belt and Road Initiative. Chairman Hu Xiaolian reiterated the Bank's dedication to further integrating the Belt and Road Initiative with Kazakhstan's development strategy of Nurdy Zhol, and strengthening cooperation to achieve more positive results.

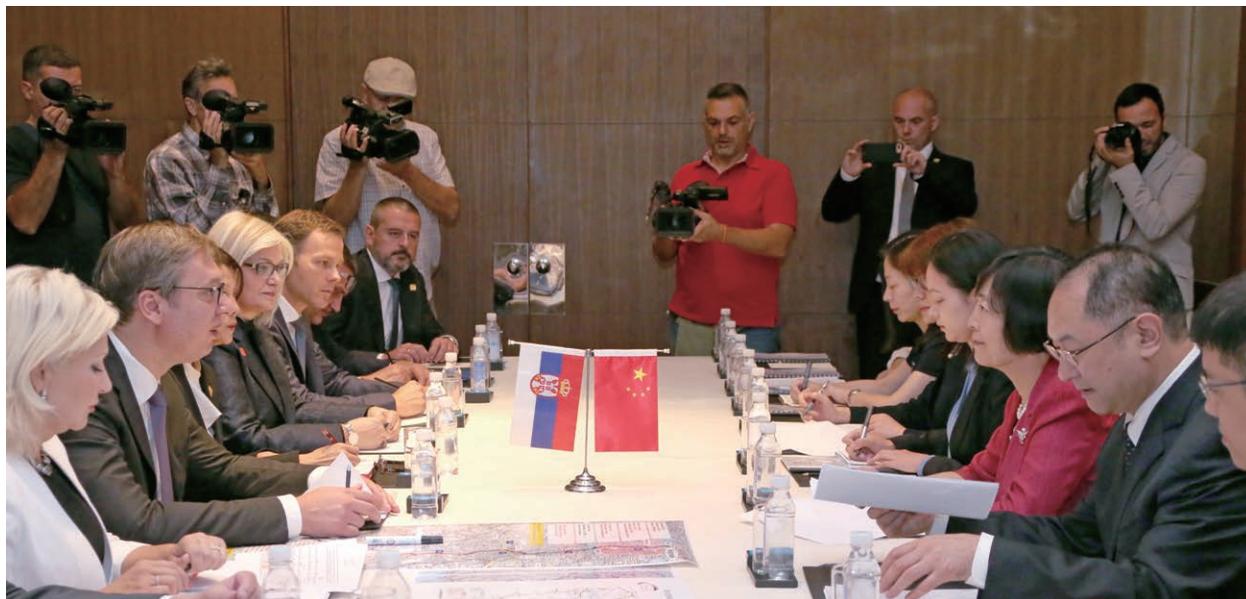


## 出席中非合作论坛2018年北京峰会

### The 2018 Beijing Summit of the Forum on China-Africa Cooperation (FOCAC)

2018年9月，胡晓炼董事长应邀出席中非合作论坛北京峰会开幕式，参加中非领导人与工商界代表高层对话会暨第六届中非企业家大会，围绕“深化贸易合作，谋求共同发展”与中非企业家代表共同展开研讨。峰会前夕及期间，进出口银行领导出席外事活动30余场，应约与南苏丹等12国领导人会面，与赞比亚等12国政府部门负责人进行会谈，落实我国对非合作方针和理念。

In September, Chairman Hu Xiaolian was invited to the opening ceremony of 2018 Beijing Summit of FOCAC, joined in the High-level Dialogue between Chinese and African Leaders and Business Representatives, the 6th Conference of Chinese and African Entrepreneurs, and shared views with Chinese and African business representatives on the topic of “Deepening Trade Cooperation, Pursuing for Shared Development”. The Bank followed China’s guiding principle on cooperation with Africa and its top executives participated in more than 30 events before and during the Summit, including meetings with the leadership of 12 foreign countries such as South Sudan, and heads of ministries of 12 foreign countries such as Zambia.



## 会见塞尔维亚总统亚历山大·武契奇

### Meeting with President of Serbia

2018年9月，胡晓炼董事长与塞尔维亚总统武契奇举行会谈，双方高度评价了现有合作成果，表达了希望继续深化双边合作和实现互利共赢的美好意愿。9月18日，在国家主席习近平和塞尔维亚总统武契奇见证下，胡晓炼董事长与塞尔维亚财政部长西尼沙·马利签署了有关项目贷款协议。

In September, Chairman Hu Xiaolian met with H.E. Aleksandar VUCIC, President of Serbia and they spoke highly of current cooperation, expressed readiness to deepen cooperation and produce more mutually beneficial outcomes. On September 18, in the presence of Chinese President Xi Jinping and Serbian President Aleksandar VUCIC, Chairman Hu signed loan agreements with Sinisa Mali, Finance Minister of Serbia.



## 举办第二届“国外重点合作伙伴高级研修班”

### The Second Senior Executive Training Program for China Eximbank's Major Cooperative Partners

2018年10月，进出口银行成功举办第二届“国外重点合作伙伴高级研修班”，来自18个非洲国家政府、国际组织的20名代表参加此次活动。本届研修班以深化对非友好务实合作为主线，以中国改革开放成就和工业园区建设经验为主题，为进出口银行同非洲重点合作伙伴搭建起沟通交流的桥梁，注入了深化中非互利共赢合作的新动力，拓宽了落实中非合作论坛北京峰会成果的平台。

In October, the Bank successfully held the Second Senior Executive Training Program for China Eximbank's Major Cooperative Partners. 20 participants from 18 African governments and international organizations took part in the program. Aiming at strengthening friendly and practical cooperation with Africa by sharing China's experience in reform and opening-up and the development of industrial parks, the program promoted exchange of ideas between the Bank and its major partners in Africa, injected new impetus for fostering reciprocal and win-win cooperation, and served as a new platform in implementing the outcomes of FOCAC.

## 出席首届中国国际进口博览会 China International Import Expo (CIIE)

2018年11月，首届中国国际进口博览会在上海举行。张青松行长参加进口博览会暨虹桥国际经贸论坛开幕式、“贸易与投资”平行论坛。黄良波副行长参加“一带一路”贸易金融合作与创新论坛并作主旨发言。进出口银行为中国国际进口博览会量身打造“中博融”专项金融服务方案，并在进口博览会期间，与非洲进出口银行发布了支持中国自非洲进口和非洲对华出口的联合倡议。

The first CIIE was held in Shanghai in November 2018. President Zhang Qingsong attended the Hongqiao International Economic and Trade Forum, the opening ceremony of CIIE, and the Parallel Session on Trade and Investment. Vice President Huang Liangbo participated in the Belt and Road Trade Finance Cooperation and Innovation Forum and delivered a keynote speech. The Bank launched “Zhong Bo Rong”, the tailor-made financial solutions for the CIIE. In addition, the Bank published the *Joint Initiative Memo on promoting China's imports from Africa and Africa's exports to China* with African Export-Import Bank during the expo.



## 出席亚洲进出口银行论坛年会 Annual Meeting of the Asian EXIM Banks Forum (AEBF)

2018年11月，张青松行长赴泰国出席第24届亚洲进出口银行论坛年会，参加有关“工业4.0—亚洲出口信用机构的作用和挑战”的专题讨论，并与多家亚洲进出口银行论坛成员进行交流，探讨潜在项目合作。

In November, President Zhang Qingsong attended the 24th Annual Meeting of AEBF in Thailand. He participated in the panel themed “Industry 4.0 – Roles and Challenges for Asian Export Credit Agencies”, and exchanged views with AEBF members on exploring more opportunities of cooperation.





## 出席首届非洲区内贸易博览会

### The First Intra-African Trade Fair (IATF)

2018年12月，胡晓炼董事长率团赴埃及出席由非洲联盟、非洲进出口银行（以下简称“非口行”）与埃及政府在开罗举办的首届非洲区内贸易博览会，并在进出口银行与非口行联合举办的“推动基础设施建设、促进非洲区域内贸易发展”主题研讨会上发言。进出口银行通过参展参会、与非口行联合举办研讨会、参加博览会期间相关活动等多种方式参与此次博览会，并邀请了十多家中方企业参展参会，为中国企业开拓非洲市场搭建了平台，是落实中非合作论坛北京峰会成果的重要举措。

In December, Chairman Hu Xiaolian attended the first IATF in Egypt, co-organized by the African Union, African Export-Import Bank (Afreximbank), and the Egyptian Government. She delivered a speech at the thematic workshop titled “Promoting the Infrastructure Construction, Improving the Development of Intra-African Trade” co-hosted by the Bank and Afreximbank. Besides, the Bank was involved in IATF in many ways, such as participating in meetings, exhibitions and relevant activities, co-hosting thematic workshop with Afreximbank, and inviting over 10 Chinese enterprises to join the Fair as exhibitors and building platform for market exploration. The participation of the Bank to the IATF was also a follow-up action of the Beijing Summit of FOCAC.

## » 多边合作

### Multilateral Cooperation

2018年，进出口银行继续深化与多边机构和国际组织的交流与合作。2月，与联合国工业发展组织（以下简称“工发组织”）签署《人员交流协议》，并派员赴工发组织总部交流。9月，与非洲进出口银行开展了双向人员交流。10月，与工发组织联合举办第二届“中国进出口银行国外重点合作伙伴高级研修班”，持续深化融智服务，拓宽中非合作平台。11月，首届中国国际进口博览会期间与非洲进出口银行发布支持中国自非洲进口和非洲对华出口的联合倡议。12月，参加首届非洲区内贸易博览会，提升进出口银行在非影响力、推动中非合作论坛北京峰会成果落实。2018年，进出口银行还出席了泛美开发银行、非洲开发银行等多边机构年会。

Throughout the year, the Bank continued deepening its cooperation with multilateral institutions and international organizations. In February, the Bank signed the Secondment Agreement with the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO), and sent staff to UNIDO as part of the personnel exchange program. In September, the Bank conducted a two-way personnel exchange program with Afreximbank. In October, the Bank co-hosted the Second Senior Executive Training Program for China Eximbank's Major Cooperative Partners with UNIDO, which helped deepen exchange of expertise and broaden the ways of China-Africa cooperation. In November, the Bank published the *Joint Initiative Memo on promoting China's imports from Africa and Africa's exports to China* with Afreximbank during the First CIIE. In December, the Bank participated in the First IATF to increase presence in Africa and implement the consensus of the Beijing Summit of FOCAC. Over the year, the Bank attended annual meetings of other multilateral institutions including the Inter-American Development Bank and the African Development Bank.

## » 代理行网络

### Correspondent Banking Network

进出口银行进一步加强与代理行的互利合作，根据业务需求，拓展海外代理行网络。全年共与25家银行的总分支机构建立了代理行关系。截至2018年末，进出口银行（含巴黎分行）共与1399家银行的总分支机构建立了代理行关系，代理行网络覆盖全球近150个国家和地区。

The Bank continued strengthening the mutually beneficial cooperation with its correspondent banks and expanded its overseas network based on business needs. The Bank had newly established correspondent banking relations with 25 banks' head offices and branches in 2018. By the end of the year, the Bank (including its Paris Branch) had all together 1,399 correspondent banks in over 150 countries and regions.